

# Kártya igénylése

# Mercedes ServiceCard

## OMNIplus ServiceCard

Géppel olvasható módon töltsé ki!

### Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstr. 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY

T: +49 6027 509-567

E-mail: info@MercedesServiceCard.com

A Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG (a továbbiakban: MSC) Daimler Truck AG konzernvállalata és az Ön támogatóhelye. A kérelmező kártyakibocsátója és szerződéses partnere az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (a továbbiakban: UTA).

### Szolgáltatásterjedelelem

A kártyák Európa teljes területén jogosultságot biztosítanak a Mercedes-Benz Truck és az OMNIplus szervizhálózatban a szervizszolgáltatások igénybe vételére. A gyors műszaki segítségnyújtás lehetővé tétele érdekében, a kártyaszámok a Daimler Truck Customer Centerben (DTCC) automatikusan a rendelkezésre állnak és ott előzetesen ellenőrzésre kerül a jogosultságuk.

A kártyáknak a Mercedes-Benz Truck és OMNIplus szervizhálózatban történő használatakor semmilyen plusz költség sem keletkezik, az ügyfelet csak a fizetési művelet díja és valuta átváltásának költségei terhelik.

A kártya szolgáltatásainak tartalmát igénylésre opcionálisan ki lehet bővíteni a teljes szervizszolgáltatásokra (tankolás, úthasználati díjak stb.), lásd [www.MercedesServiceCard.com](http://www.MercedesServiceCard.com).

### Kártyamegrendelés

Rendelhet járművenként egy kártyát, vagy több járműhöz használható kártyát is. Ezek az üzemben maradhatnak, mivel használat esetén a kártyaadatok szóbeli közlése is elegendő.

Kártyák száma: \_\_\_\_\_ Járművek száma: \_\_\_\_\_

### Kártya azonosítása

Igény esetén a kártyákra rányomtathatók olyan egyedi rendelkezési adatok, amelyek a gyűjtőelszámoláson is megjelennek.

Rendelkezési adat a kártyán (például rendszám, költséghely)	Kártyahasználat (fő) célja:				
	Teherautó < 7,5 t	Teherautó 7,5 - 11,9 t	Teherautó > 12 t	Busz	Egyéb

További kártyákhoz használjon kiegészítő lapot.

### Kártyafelhasználás

A kártyák meghatalmazása az illetékes Mercedes-Benz Truck segélyszolgálati központján (a Service24h keretében), valamint a műhelyeken keresztül - akár karbantartási munkákhoz vagy alkatrészvásárláshoz stb. is - lehetséges.

### Általános üzleti feltételek

Az UTA mellékelt általános üzleti feltételei érvényesek. A 4b pont vonatkozásában jelen kártyafelhasználás az

ott megnevezett kivételes esetek egyikét képviseli. Ennek során a forgalmazó-köteles szolgáltatáscsere a műhely és a számlafogadó között zajlik.

### Adatvédelem

A mellékelt adatvédelmi nyilatkozat érvényes.

### Kérelmező / számlafogadó

Alulírottak már UTA-ügyfelek vagyunk:  Ügyfélszám: \_\_\_\_\_

Cég:		
Kapcsolattartó:		
Utca:		
Irányítószám, helység:		
Ország:		
Tel.:	Fax:	
Mobil tel.:		
E-mail:		
Bank:		
BIC:		
IBAN:		
Forgalmi adó azonosítószáma:		
Céggjegyzékszám:		
<b>Támogató szervizpartner</b>		
Üzemszám:		
Cég:		
Utca:		
Irányítószám, helység:		
E-mail:		

### Üzembentartó

Ha a számlafogadó eltér az üzembentartótól, a következőkben az üzembentartó adatait kell megadnia! A forgalmazó-köteles szolgáltatáscsere minden esetben a műhely és a számlafogadó között zajlik.

Cég:	
Utca:	
Irányítószám, helység:	
Ország:	
Céggjegyzékszám:	

Helység / dátum
Aláírás / cégbélyegző (üzembentartó)

A pénzmossás elleni törvény előírásainak megfelelően az aláírásával igazolja, hogy a kártya használata a saját gazdasági tevékenységének érdekében történik és nem idegen megbízásról van szó.

Helység / dátum
Aláírás / cégbélyegző (kérelmező)

# Adatvédelemmel kapcsolatos információk és fontos tudnivalók

## Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NÉMETORSZÁG  
Telefon: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567  
E-mail: info@MercedesServiceCard.com

## Előzetes megjegyzés

Az MSC és az UTA gyűjtik, feldolgozzák és felhasználják a kérvényező kérvényéből és a szerződés keretében adódó személyes adatokat, amennyiben ez a kérvényező szerződéses ügyeit szolgálja, valamint a kérvényező által bejegyzett, ellátandó szervizpartnerrel történő jutalék-elszámolás céljából.

A kérvényező kártyadatait a káresetekben vagy szervizügyekben történő leggyorsabb támogatásnyújtás céljából továbbítjuk a kérvényező országa szerint illetékes szervizközpontba.

Egyébiránt a mellékelt adatvédelmi tájékoztatási kötelezettségek és ÁSZF-ek érvényesek.

## Bonításvizsgálat

A kérvényről történő döntéshez, fizetési késedelem esetén, valamint a kártyalimit megemelésének kérvényezése esetén matematikai-statisztikai eljárás segítségével (ún. scoring) egyéni prognózis készül a hitelkockázatokról, és ez használatos. Ehhez az eljáráshoz a kérvényadatok mellett, a címadatokat is beleértve, a Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 551 24 Mainz és/vagy a SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden bonitással kapcsolatos információi is felhasználásra kerülnek. A prognózis elkészítése céljából továbbítjuk a kérvényadatokat a Coface Rating GmbH és/vagy a SCHUFA Holding AG részére. A bonitással kapcsolatos tudakozódások hatással lehetnek a kérvényező értékelésére a Coface Rating GmbH-nál és a SCHUFA Holding AG-nál. A Coface Rating GmbH és a SCHUFA Holding AG a kapott adatokat részükről a hitelkockázatok értékelése céljából tárolják, és felhasználják, és ezeket az értékeléseket továbbadják harmadik személyek részére is.

## Az adatok felhasználása fizetési késedelem esetén

Fizetési késedelem esetén az UTA a követeléseket engedményezi az MSC részére. Továbbá az MSC a Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG és az EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck egyes országokban illetékes vállalataival megállapodott abban, hogy azok felelnek a nemfizetésekért. Az MSC a nemfizetések lebonyolítása érdekében a szükséges terjedelemben továbbítja a kérvényadatokat, valamint a szerződés végrehajtásához szükséges adatokat a Coface Németország és/vagy SCHUFA Holding AG részére, a Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG és az EvoBus vállalatai részére az adott országokban.

Továbbá a kérvényező hozzájárul ahhoz, hogy az MSC fizetési késedelem esetén azt a szerződő partnert, amelynek a követelését az MSC a kérvényező megbízásából teljesítette, valamint a Daimler Truck AG-nek, Mercedes-Benz AG és/vagy kereskedőjének, főképviseelőjének vagy szervizpartnerének a kérvényező ügyében illetékes nemzeti vállalatát a követelés behajtása céljából tájékoztatja.

## Jóváírások, tájékoztatás és tanácsadás termékekről és szolgáltatásokról

A kérvényező egyetért azzal, hogy ha szervizkártyájára (ServiceCard) vagy teljes körű (full service) szolgáltatásokat biztosító kártyájára történő jóváírásról értesítést kap, akkor a jóváírást nyújtó vállalatot az adott jóváírás elhasználásáról tájékoztatják, hogy a jóváírás érvényességi időszakában a kérvényező figyelmét felhívassák az ajánlatokra.

A kérvényező egyetért azzal, hogy az UTA és az MSC a kérvényadatokat, valamint a kérvény státuszával kapcsolatos adatokat az UTA, MSC, a Daimler Truck AG és a vele összekapcsolódó vállalatok, engedélyezett értékesítő- és szervizpartnerek termékeivel és szolgáltatásaival kapcsolatos írásbeli tájékoztatás és tanácsadás, valamint piackutatás céljából feldolgozza és felhasználja.

Ezeket az adatokat az UTA, MSC, Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, annak nemzeti értékesítő vállalata, főképviseelője, valamint engedélyezett értékesítő- és szervizpartnerei használják fel, továbbá annak kizárása céljából, hogy a kérvényezőt olyan szervizkártyával és teljes körű szolgáltatásokat nyújtó kártyával kapcsolatos termékinformációkkal keressék meg, ami számára érdektelen. Ebből a célból az adatok továbbíthatók a Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, nemzeti értékesítő vállalata, főképviseelője, engedélyezett értékesítő- és szervizpartnere, valamint piackutató intézetek részére.

## Információ az adatvédelmi nyilatkozatról a személyes adatok feldolgozása céljából a GDPR 13. és 14. cikkének megfelelően

Ezzel a tudnivalókkal tájékoztatjuk Önt személyes adatainak a Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG általi feldolgozásáról, valamint az Ön ezzel kapcsolatos jogairól.

### A FELDOLGOZÁSÉRT FELELŐS

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NÉMETORSZÁG  
Telefon: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567  
E-mail: info@MercedesServiceCard.com  
Internet: www.MercedesServiceCard.com

A felelős képviselője:  
Gabi Schmidhäuser

### AZ ADATVÉDELMI MEGBÍZOTT ELÉRHETŐSÉGEI

Daimler Truck AG / Konzerndatenschutzbeauftragte  
HPC DTF2B  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Deutschland  
E-Mail: dataprivacy@daimlertruck.com

### A FELDOLGOZÁS CÉLJAI ÉS JOGALAPJAI

Az Ön személyes adatait az EU általános adatvédelmi rendelete (GDPR), valamint a szövetségi adatvédelmi alaptörvény (BDSG) és a részlegekre vonatkozó speciális szabályozások (speciális törvények) és az adatvédelemre vonatkozó rendelkezések figyelembe vételével dolgozzuk fel.

#### a. A szerződéses kötelezettségek teljesítése érdekében (6. cikk 1. bek. b. pont GDPR)

Az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG-hoz fűződő ügyfélkapcsolatra irányuló kérvény esetén mint gondoskodó szerv, mi dolgozzuk fel az Ön által megadott adatokat a szerződés megkötéséhez.

##### ▪ Adatfeldolgozás egy üzleti viszony keretén belül

Ha szerződéskötésre kerül sor az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG-vel, akkor adatait a szerződéses viszony végrehajtása érdekében feldolgozzuk. Az ennek során feldolgozott személyes adatok magukba foglalják a törzsadatokat (pl. cégnév, cégmegnevezés, cím), egy központi kapcsolattartó adatait, valamint az összes olyan adatot, amelyekre elszámolási célokból (pl. ÁFA-azonosító, banki adatok) a szerződéses viszony keretében van szükségünk Öntől. Ezek közé tartoznak azok a feldolgozási folyamatok, amelyekre az elfogadáshoz használt médiumok elküldésével összefüggésben kerül sor.

A szerződéses viszony megkötése, ill. végrehajtása az Ön személyes adatainak feldolgozása nélkül nem lehetséges.

Az Ön személyes adatainak mindennemű feldolgozása a fent nevezett feldolgozási eljárásokban az előszerződés vagy a szerződés céljaiból a 6. cikk 1. bek. b. ponton, GDPR alapul.

#### b. A Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG jogos érdeke alapján (6. cikk 1. bek.f. pont GDPR)

Adatait a szerződés tulajdonképpeni teljesítésén túl is feldolgozzuk, hogy saját jogos érdekeinket és harmadik személyekéit megőrizzük. Ezekre a feldolgozásokra a 6. cikk 1. bek. f. pont GDPR alapján kerül sor. Ezek a feldolgozások:

##### ▪ Az adatok felhasználása fizetési késedelem esetén

Fizetési késedelem esetén a követeléseket átruházhatjuk harmadik felek részére. Ennek során minden szükséges adatot kellő terjedelemben az inkasszó-eljárás lebonyolítása érdekében átadjuk a megfelelő harmadik félnek (pl. inkasszó-vállalatoknak).

##### ▪ A pénzösszeg kezelése

Ha jóváírási értesítésre kerül sor (pl. egy Mercedes ServiceCard-ra), akkor ennek a jóváírásnak az elhasználásáról minden lényeges információt közlünk a jóváírást nyújtó vállalattal (pl. Daimler Truck AG). Ez azért történik, hogy Önt a jóváírás érvényességi idején belül ajánlatokról tájékoztathassuk.

##### ▪ A gazdasági kockázat becslése (a bonitás megállapítása)

Egy üzlet megkötéséhez, valamint egy fennálló ügyfélkapcsolat felügyeletéhez – különösen fizetési késedelem esetén – a nemfizetés kockázatának megítéléséhez egy tudományosan elismert matematikai eljárás (bonításvizsgálat) alapján kerül sor. Az ehhez a bonításvizsgálathoz szükséges személyes adatokat (név, keresztnév, cím, e-mail-cím, telefonszám, banki adatok) egy tudakozóiroda részére továbbítjuk. A tudakozóiroda a bonításvizsgálat céljából kiszámítja a nemfizetés statisztikai valószínűségét (profilkészítés), amelyet egy úgy nevezett score-érték fejez ki. Az eredményt nálunk még egyszer személyesen áttekintik, és azt a Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG egyik munkatársa az üzleti viszony tekintetében lehetséges következményekre nézve kiértékeli. Ha a score-érték alapján a nemfizetés statisztikai gyakorisága túl magas, akkor valószínűleg nem lépünk Önnel szerződéses viszonyba.

A Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG a bonításvizsgálat végrehajtásához a következő tudakozóirodákat veszi igénybe:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz és/vagy SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

Kérjük, további kérdései esetén lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal ezen az e-mail-címen: info@MercedesServiceCard.com.

Teljesen automatikus értékelésre (rating) nem kerül sor.

##### ▪ Intézkedések az üzletirányítás céljából és a saját termékek és szolgáltatások továbbfejlesztésére

Belső monitoring a meglévő üzleti viszony irányítására.

##### ▪ Eljárások vizsgálata és optimalizálása az igények elemzése és az ügyfelek közvetlen megszólítása céljából; beleértve az ügyfelek belső szegmentálását is

#### c. Hozzájárulások alapján (6. cikk 1. bek. a. pont GDPR)

Amennyiben Ön részünkre beleegyezését adta személyes adatainak bizonyos célokra történő feldolgozásához (lásd a részleteket a továbbiakban), akkor ennek a feldolgozásnak a jogszerűsége az Ön hozzájárulása alapján fennáll. A megadott hozzájárulás bármikor visszavonható. Ez érvényes az olyan beleegyezések visszavonására is, amelyeket esetleg a GDPR hatálya előtt adtak nekünk, tehát 2018. május 25-e előtt. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a visszavonás csak a jövőre vonatkozóan van hatással. Az olyan feldolgozásokat, amelyekre a visszavonás előtt került sor, ez nem érinti.

Ha Ön élni szeretne visszavonási jogával, akkor e-mailt küldhet az info@MercedesServiceCard.com címre, vagy levelet küldhet postán.

## Információ az adatvédelmi nyilatkozatról a személyes adatok feldolgozása céljából a GDPR 13. és 14. cikkének megfelelően

### ▪ (Személyes) kezességek

Ha harmadik személyek (idegen biztosítéknyújtók) kezességet vállalnak, akkor közösen dolgozzuk fel az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG-val az összes szükséges személyes adatot az ezen harmadik személy gazdasági és pénzügyi viszonyairól szóló információkkal együtt.

### d. Törvényi kötelezettségek teljesítése céljából a GDPR-rel összefüggésben 6. cikk 1. bek. c. pont

Pénzügyi folyamatok keretében és a törvényes archiválási követelmények teljesítése érdekében.

## A SZEMÉLYES ADATOK CÍMZETTJEINEK KATEGÓRIÁI

A vállalaton belül minden szerv hozzáférést kap az Ön adataihoz, amelyekre szerződéses és törvényes kötelezettségeink teljesítéséhez van szükségük.

Szerződésben kötelezett szolgáltatók és teljesítési segédek is érintkezésbe kerülhetnek az adataival. Ezeket a partnereket a megbízás feldolgozásának keretei között szerződésben köteleztük ennek megfelelően az adatvédelmi jogi utasítások betartására, és ők támogatják a Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG-t az Önhöz fűződő üzleti kapcsolat végrehajtása során.

Speciális konstellációkban az együttműködő partnerekkel közösen dolgozzuk fel az Ön személyes adatait. Ennek során minden partner kizárólag a célra vonatkozóan és megosztott felelősség keretében dolgozza fel az Ön adatait. Ez a szerződés-konstrukció a következők keretében áll fenn:

- értékesítési partnerségek,
- a konszumban lévő vállalatokkal vagy kapcsolódó vállalatokkal közösen folytatott tevékenységek,
- elszámolási szolgáltatások.

## KÜLSŐ SZOLGÁLTATÓK

A szerződéses kötelezettségek teljesítésének keretében részben külső szolgáltatókat veszünk igénybe. Ezeket a következő szolgáltatásokhoz vesszük igénybe: Tájékoztatások a bonításra vonatkozóan, logisztikai szolgáltatások, visszatérítési szolgáltatások, inkasszó-eljárások, a juttatások elszámolása a költségtérítési eljárás során, online engedélyezések, hibaelhárítási szolgáltatások.

Az összes fent nevezett esetben biztosítjuk, hogy harmadik felek csak olyan személyes adatokhoz kaphanak hozzáférést, amelyek a feladatok nyújtásához szükségesek.

## TOVÁBBI CÍMZETTEK

Ezen kívül az Ön adatait további címzettek részére is továbbíthatjuk, így olyan hatóságokhoz mint a társadalombiztosítási szervek, pénzügyi hatóságok vagy bűnüldöző hatóságok a törvényes közlési kötelezettségek teljesítése érdekében.

Egészen fontos: A Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG semmilyen körülmények között nem adja el másoknak az Ön adatait.

## A MUNKATÁRSÁK ADATAINAK FELDOLGOZÁSA

Ön mint Ügyfél biztosítja, hogy az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG és a Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG az Ön munkatársainak adatait, illetve harmadik felek adatait, amelyeket ennek a szerződésnek, ill. a külön szerződéseknek az alapján kapott meg, és amelyek a szerződés teljesítéséhez szükségesek, a szerződés lebonyolítása céljából gyűjtheti, feldolgozhatja és

felhasználhatja, és Ön ehhez szükség esetén az érintettek beleegyezését megszerzi.

## ADATOK TOVÁBBÍTÁSA EGY HARMADIK ORSZÁGBA

Ha adatait egy az EU/EGT területén kívül eső szolgáltatóval dolgoztatnánk fel, akkor a feldolgozásra csak akkor kerül sor, amennyiben az EU Bizottsága igazolta, hogy a harmadik országban megfelelő az adatvédelem szintje, vagy egyéb megfelelő adatvédelmi garanciák léteznek.

## AZ ADATTÁROLÁS IDŐTARTAMA

Az Ön adatait töröljük, amint nincs többé rájuk szükség a fent nevezett célokból történő feldolgozásukra. Ennek során előfordulhat, hogy az Ön adatait arra az időtartamra megőrizzük, amely alatt vállalatunkkal szemben követelések érvényesíthetők (törvényes elévülési határidő – 3 év). Ezen kívül az Ön adatait akkor is tároljuk, amennyiben erre a törvény kötelez minket. Ezek a kötelezettségek többek között a HGB-ből (német Kereskedelmi Törvénykönyv) és az AO-ból (német Adótörvény) vezethetők le.

## AZ ÉRINTETTEK JOGAI

Személyes adatainak feldolgozásával összefüggésben a következő jogok illetik meg, amelyek azonban az alkalmazandó nemzeti adatvédelmi jog szerint korlátozódhatnak:

- Önnek jogában áll a GDPR 15. cikke értelmében, hogy **tájékoztatást** kapjon a Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG által tárolt személyes adatokról. Ez azt jelenti, hogy Önnek jogában áll, hogy igazolást kérjen tőlünk arról, hogy az Önre vonatkozó adatokat feldolgozzák-e vagy sem, és ha ez az eset fennáll, akkor joga van tájékoztatást kapni ezekről a személyes adatokról. A tájékoztatás joga magába foglalja többek között a feldolgozás céljait, a feldolgozott személyes adatok kategóriáit és azokat a címzetteket vagy a címzettek kategóriáit, amelyek részére a személyes adatokat feltárják vagy feltárták. Ez a jog azonban nem korlátlan, mert más személyek jogai korlátozhatják az Ön tájékoztatásra való jogát. Önnek adott esetben **joga van hozzá, hogy az általunk feldolgozott személyes adatokról másolatot** kapjon. A további Ön által kért másolatokért adott esetben a kezelési költségek alapján kiszámított és megfelelő díjat szabunk ki. A tájékoztatás joga a Szövetségi adatvédelmi törvény („BDSG“) 34. §-a alapján korlátozás alá eshet.
- Önnek a GDPR 16. cikke értelmében joga van hozzá, hogy **a helytelen adatokat helyesbíttesse**. Ez azt jelenti, hogy Ön tőlünk az Önre vonatkozó helytelen személyes adatok helyesbítését kérheti. A feldolgozás céljainak figyelembevételével Önnek joga van hozzá, hogy kérje a hiányos személyes adatok kiegészítését, akár egy kiegészítő nyilatkozat által is.
- Önnek a GDPR 17. cikke értelmében joga van hozzá, hogy **töröltesse az Önt érintő személyes adatokat**. Ez azt jelenti, hogy Önnek bizonyos feltételekkel joga van hozzá, hogy kérje tőlünk, hogy az Önt érintő személyes adatokat töröljék, és mi kötelesek vagyunk a személyes adatokat törölni. A törlés joga a BDSG 35. §-a értelmében korlátozott lehet.
- Önnek a GDPR 18. cikke értelmében joga van hozzá, hogy **személyes adatai feldolgozásának a korlátozását kérje**. Ez azt jelenti, hogy ebben az esetben a megfelelő adatokat megjelöljük, és csak bizonyos célokra dolgozzuk fel (pl. az Ön hozzájárulásával vagy a jogi követelések érvényesítése céljából).

Információ az adatvédelmi nyilatkozatról a személyes adatok feldolgozása céljából a GDPR 13. és 14. cikkének megfelelően

- Önnek a GDPR 20. cikke értelmében bizonyos feltételekkel joga van hozzá, hogy az Önt érintő személyes adatokat, amelyeket Ön a rendelkezésünkre bocsátott, strukturált, szokásos és gépi olvasható formában megkapja, és Önnek joga van hozzá, hogy ezeket az adatokat egy másik felelős részére továbbítsa, anélkül, hogy mi ebben akadályoznánk.
- Ha Ön a Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG részére hozzájárulását adta az adatfeldolgozáshoz, akkor hozzájárulását jövőbeli hatállyal bármikor visszavonhatja. Az ilyen visszavonás nem érinti a hozzájárulás alapján a visszavonásig végzett feldolgozás jogszerűségét. Hozzájárulási beállítását nálunk bármikor megváltoztathatja: Lépjen velünk kapcsolatba ezen az e-mail-címen: [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).
- Ezen kívül joga van ahhoz is, hogy az illetékes adatvédelmi felügyeleti hatósághoz forduljon, különösen az Ön szokásos tartózkodása szerinti EU tagállamban vagy abban, ahol a GDPR megszegését állítja.

▪ **Bizonyos feltételek között Önnek joga van olyan okokból, amelyek az Ön különleges helyzetéből adódnak, vagy ha személyes adatokat direkt marketing céljára használják fel, hogy bármikor tiltakozzon személyes adatainak általunk történő feldolgozása ellen, és mi kötelezhetők lehetünk arra, hogy személyes adatait többé ne dolgozzuk fel.**

Ezt kiegészítőleg, amikor személyes adatok feldolgozására kerül sor direkt marketing céljából, akkor Önnek joga van hozzá, hogy bármikor tiltakozzon az Önt érintő személyes adatok ilyen jellegű, reklám céljából történő feldolgozása ellen. Ez érvényes a profilkészítésre is, amennyiben az az ilyen jellegű direkt marketinggel áll összefüggésben. Ebben az esetben ezekből a célokból többé nem dolgozzuk fel személyes adatait.

Tiltakozási joga gyakorlásához kérjük, küldjön nekünk, amennyiben lehetséges, egy e-mailt erre a címre: [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).

A fenti jogok gyakorlása érdekében küldjön nekünk e-mailt erre a címre: [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) vagy lépjen velünk kapcsolatba a következő címen:

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NÉMETORSZÁG  
Telefon: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567  
E-mail: [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com)

#### AZ ADATVÉDELMI NYILATKOZAT MÓDOSÍTÁSA

Időről-időre szükség lehet ennek az adatvédelmi nyilatkozatnak a frissítésére – pl. új technológiák bevezetése vagy új szolgáltatások bevezetése alapján. Fenntartjuk magunknak azt a jogot, hogy ezt az adatvédelmi nyilatkozatot bármikor módosítsuk vagy kiegészítsük.



## Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
  - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
  - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
  - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
  - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstrichterlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter [www.uta.com/agg](http://www.uta.com/agg) abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmitteln auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.
2. UTA-Servicepartner
  - (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
  - (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellennetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellennetzes bleiben.
3. Akzeptanzmedien
  - (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
  - (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechnete Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen von UTA-Servicepartnern beziehen („autorisierter Nutzer“), verwendet werden.
  - (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
  - (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo

## Tartalomjegyzék

1. Az ÁSZF hatálya és módosítása
2. Az UTA szervizpartnerei
3. Elfogadó eszközök
4. Szállítások és szolgáltatások
5. Az Ügyfél hitelkerete és biztosítékai
6. Az Ügyfél tájékoztatói és értesítési kötelezettségei
7. Hibás teljesítés az UTA szervizpartnereinek részéről
8. Díjak
9. Szabályszerű számlázás, elszámolás és fizetés
10. Tulajdonjog-fenntartás
11. Bejelentési kötelezettség és felelősség az elfogadó eszközök jogosulatlan használatára esetén
12. Az elfogadó eszközök zárolása
13. A felelősség korlátozása
14. Felmondás és a szerződés megszűnése
15. Adatvédelem
16. Alkalmazandó jog és joghatóság
17. Vegyes rendelkezések

1. Az ÁSZF hatálya és módosítása
  - (a) A jelen Általános Szerződési Feltételek („ÁSZF“) minden külön hivatkozás nélkül is kiterjed minden olyan szolgáltatásra, amelyeket az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) nyújt az Ügyfélnek. Az Ügyfél bármely ellentétes vagy eltérő feltételei nem alkalmazandók, még akkor sem, ha az UTA nem tiltakozik kifejezetten az ilyen feltételek ellen.
  - (b) Az UTA és az Ügyfél közötti üzleti kapcsolat az Ügyfél és az UTA között létrejött szerződésen („Ügyfélszerződés“) alapul, amely többek között az írásbeli Ügyfélszerződéssel, vagy az Ügyfél új ügyfélajánlatának az UTA által történő elfogadásával, legkésőbb azonban az UTA által az Ügyfélnek küldött elfogadó eszközök (különösen a szervizkártyák vagy a fedélzeti egységek, további részletekért lásd az alábbi 3. pontot) használatával jön létre. A jelen ÁSZF minden esetben az Ügyfélszerződés elválaszthatatlan részét képezi.
  - (c) Ha az Ügyfél és az UTA bizonyos kiegészítő szolgáltatásokat (pl. fedélzeti egység rendelkezésre bocsátása) tekintetében külön felhasználási feltételekben állapodnak meg, úgy ezen felhasználási feltételek elsőbbséget élveznek a jelen ÁSZF rendelkezéseivel szemben.
  - (d) Az UTA jogosult az ÁSZF-et a jövőre nézve módosítani, amennyiben erre alapos okból, azaz jogszabály-módosítások, vagy legfelsőbb bírósági ítéletek, műszaki változások, a tömegközlekedés új szervezeti követelményei, az ÁSZF szabályozási hiányosságai, a piaci viszonyok változása vagy más hasonló okok miatt van szükség, és nem jár indokolatlanul hátrányos következményekkel az Ügyfélre nézve. Az UTA erről írásban tájékoztatja az ügyfeleket. A mindenkori aktuális ÁSZF a [www.uta.com/hu-aszf](http://www.uta.com/hu-aszf) honlapon érhető el. Amennyiben az Ügyfél a módosításról szóló értesítés kézhezvételét követően hat (6) héten belül nem emel írásban kifogást az adott módosítás ellen, ez a módosításához való hozzájárulásnak minősül. Az UTA az aktuális módosításokról szóló értesítésekben tájékoztatja az Ügyfelet a hozzájárulási vélelméről, valamint a tiltakozási jogáról.
2. Az UTA szervizpartnerei
  - (a) Az UTA lehetővé teszi ügyfelei számára, hogy a gépjármű üzemeltetésével kapcsolatos szolgáltatásokat az UTA-val szerződéses kapcsolatban álló szervizpartnereiktől („UTA szervizpartnerek“) vegyék igénybe. Ezek a szolgáltatások magukban foglalják az üzemanyag-vásárlást, a fizetésű úthálózat használatát és a járművekkel kapcsolatos egyéb szolgáltatásokat.
  - (b) Az UTA folyamatosan törekszik az UTA szervizpartnerei és elfogadóhelyei hálózatának bővítésére. Az UTA elfogadóhely-hálózata természetesen változhat, és az UTA nem tudja garantálni, hogy egyes szervizpartnerek vagy elfogadóhelyek továbbra is az UTA elfogadóhely-hálózatának részei maradnak.
3. Elfogadó eszközök
  - (a) Az UTA biztosítja az Ügyfél számára azokat az elfogadó eszközöket, amelyekkel az Ügyfél a szolgáltatások készpénzmentes megvásárlásakor igazolhatja magát az UTA szervizpartnereinél. Elfogadó eszközök különösen a szervizkártyák, az utófizetéses feldolgozására szolgáló fedélzeti egységek, pl. az UTA One, valamint a mobilkészülékeken használható alkalmazások. Az Elfogadó eszközök teljesítményszintjét az Ügyfélszerződés határozza meg. Az alábbi 5. pont változatlanul irányadó.
  - (b) Az elfogadó eszköz kizárólag az Ügyfél nevére bejegyzett és az Ügyfél üzleti céljára szánt gépjárműre vonatkozó szolgáltatások igénybevétele érdekében használható, és kifejezetten megállapodás nélkül nem ruházható át. Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy az UTA által a rendelkezésére bocsátott elfogadó eszközöket a szerződésnek megfelelően kizárólag az általa erre felhatalmazott személyek használják, akik az ő nevében vesznek igénybe gépjárművekkel kapcsolatos szolgáltatásokat az UTA szervizpartnereinél („Jogosult felhasználók“).
  - (c) Az Ügyfél nem jogosult arra, hogy az elfogadó eszközöket harmadik személyek rendelkezésére bocsássa, vagy harmadik személyek számára az elfogadó eszközökkel szolgáltatást vegyen igénybe. Harmadik félnek minősülnek az alvállalkozók vagy a vállalatcsoporthoz tartozó társaságok is. Az elfogadó eszközök kizárólag kereskedelmi célokra szolgálnak; a magánhasználat nem megengedett.
  - (d) Minden elfogadó eszköz az UTA tulajdonában marad. Az elfogadó eszközt gondosan kell tárolni, és védeni kell illetéktelen harmadik személyek hozzáféréseitől. Kifejezetten tilos az Ügyfél járművébe nem tartósan beépített elfogadó eszköz (például fedélzeti egység) felügyelet nélküli járműben való tárolása. Az Ügyfél köteles minden elfogadó eszközt gondosan, a használati utasításnak megfelelően kezelni, és betartani a biztonsági előírásokat, különös tekintettel a PIN-kódra (azaz a személyes azonosítószáma). Az Ügyfélnek kiadott PIN-kódot bizalmasan kell kezelni, és csak az arra jogosult felhasználóknak (különösen a járművezetőknél) adható át, akiket az Ügyfélnek külön is köteleznie kell a titoktartásra. Kifejezetten tilos a PIN-kódot az elfogadó eszközön feltüntetni, és azt biztonságos helyen kell tárolni (az elfogadó eszköz helyétől eltérő helyen). Az Ügyfél biztosítja, hogy a Jogosult felhasználó minden szükséges és elvárható

sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Ausspähen des PIN-Codes und/oder der Magnetstreifen- und/oder der RFID-Daten durch Unbefugte zu verhindern.

- (e) Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

#### 4. Lieferungen und Leistungen

- (a) Lieferungen und Leistungen ("Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA ("Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
  - (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
  - (bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA-Servicepartners; dabei kommt entweder ein direkter Vertrag zwischen dem UTA-Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA-Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren) oder UTA erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA-Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA-Servicepartner („Kommission“).
- (c) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).
- (d) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.
- (e) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungsstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.
- (f) Für den Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners), sofern nicht nachfolgend in Ziffer 7 anders vereinbart. Diese Regelungen gelten daher auch für den Vertrag zwischen UTA und dem Kunden gemäß Ziffer 4(a). Der Kunde ist nicht berechtigt, mit dem UTA-Servicepartner Änderungen zu Lasten der UTA zu vereinbaren. Vorstehendes findet allerdings keine Anwendung auf den gemäß Ziffer 10 zwischen UTA und dem Kunden vereinbarten Eigentumsvorbehalt.

- (g) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen sofort gegenüber dem UTA-Servicepartner geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.

- (h) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.

- (i) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

#### 5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.

- (b) UTA ist
  - (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
  - (bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt
  - (cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
  - (dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,

berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.

- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.

- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen.

#### 6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

öVintezkedést megtesz annak megakadályozása érdekében, hogy illetéktelen személyek megszerezzék a PIN-kódot és/vagy a mágnescsíkon tárolt adatokat.

- (e) Az UTA szolgáltató partner jogosult ellenőrizni az elfogadóeszköz tulajdonosának jogosultságát. Ebből a célból az UTA szolgáltató partnere kérheti az elfogadóeszköz tulajdonosától a hivatalos személyazonosító igazolványok, a gépjármű forgalmi engedélye vagy hasonló okmány, a gépjárműbérleti szerződés vagy hasonló okmány bemutatását, és megtagadhatja a szolgáltatást, ha felmerül a gyanú, hogy az alkalmazott elfogadóeszközt jogosulatlanul használják, az már lejárt vagy leltitották.

#### 4. Szállítások és szolgáltatások

- (a) Az UTA által az Ügyfélnek nyújtott szállítások és szolgáltatások ("Szolgáltatások") alapvetően az UTA nevében és számlájára történnek az UTA és az UTA szervizpartnerei között létrejött megfelelő szerződések alapján. Az UTA elfogadóhely-hálózatban az Ügyfél az elfogadó eszköz szerződés szerinti használatával az UTA közvetlen képviselőjeként azonosítja magát és az UTA szervizpartner általi elfogadást, valamint az UTA általi tranzakció ("Tranzakció") engedélyezését követően a szolgáltatás igénybevételének bizonyítékaként egy szállítólevelet kap, amely azonban célokra nem alkalmas. A 4. pont b) alpontjában meghatározott kivételektől eltekintve minden esetben szerződés jön létre az Ügyfél által megrendelt szolgáltatásról
  - (aa) az UTA szervizpartnere és az UTA között, valamint
  - (bb) az UTA és az Ügyfél között.

Az UTA és az Ügyfél közötti szerződés megkötése során a Jogosult felhasználó a BGB (a német polgári törvénykönyv) 181. § második alternatívájában foglalt korlátozások alól mentesített képviselőként jár el. Az UTA tehát az UTA szervizpartnertől szerzi be a szolgáltatást, és továbbértékesíti az Ügyfélnek; ezeket a szerződéseket közvetlenül az UTA szervizpartnere teljesíti az elfogadóhelyen és az elfogadóhely által az Ügyfél felé az UTA nevében (az ÁFA forgalmazási láncban belüli dropshipping).

- (b) Kivételese esetekben a 4(a) pontban leírt láncnyílvétel nem lehetséges, vagy jelentős hátrányokkal jár. Ilyen helyzetekben az UTA közvetlenül az UTA Service Partner szolgáltatásait az ügyfél felé; ebben az esetben vagy közvetlen szerződés jön létre az UTA Service Partner és az ügyfél között, és a jelen szerződést az UTA az ügyfél megbízásából ügynöki jogviszony keretében köti meg, azaz az UTA az ügyfél nevében és számlájára teljesíti a tartozás kifizetését az UTA Service Partner felé, így előlegfizetési és visszatérítési jogot szerez az ügyfélrel vagy az UTA-val szemben (költség-visszatérítési eljárás), vagy az UTA a saját nevében, de az UTA Service Partner számlájára, az UTA Service Partnerrel kötött megfelelő szerződések alapján teljesíti a szállításokat és nyújtja a szolgáltatásokat az ügyfélnek („jutalék”).

- (c) A 4. pont b) pontjának rendelkezései különösen az egyes útdíjköteles útszakaszok használata tekintetében alkalmazandók, amennyiben ezeket az UTA szervizpartnereinek kell közvetlenül biztosítani az Ügyfél számára az adott szakaszhoz kapcsolódó használati jogokat. Kivétel az útdíj esetében.

- (d) Amennyiben az úthálózat egyes szakaszainak használati jogáért úthasználati díjat számolnak fel, az UTA biztosítja az Ügyfél számára az adott szakaszhoz kapcsolódó használati jogokat.

- (e) Az UTA jogosult a megbízás teljesítését harmadik félre átruházni. Az UTA a tájékoztatói kötelezettségének a megfelelő formában kiállított számlákkal teljesítet leleget. A jelen ÁSZF 14. pontjában foglalt felmondásra vonatkozó szabályok irányadóak. Minden más visszavonás vagy felmondás kizárt.

- (f) Az UTA szervizpartnere által nyújtott szolgáltatások megvásárlására, azaz a 4. pont a) alpontjában említett szerződésekre egységesen azok a szabályok vonatkoznak, amelyeket az UTA szervizpartnere az Ügyfél által feljogosított elfogadó eszköz felhasználójával egyeztet (azaz főszabályként az UTA szervizpartner általános szerződési feltételei érvényesek), kivéve, ha az alábbi 7. pont másként rendelkezik. Ezért ezek a rendelkezések az UTA és az Ügyfél közötti, a 4. pont a) alpontja szerinti szerződésre is vonatkoznak. Az Ügyfél nem jogosult az UTA szervizpartnerrel az UTA hátrányára történő változtatásokról megállapodni. A fentiek azonban nem vonatkoznak az UTA és az Ügyfél között a 10. pont szerint megállapított tulajdonjog-fenntartásra.

- (g) A terminál által kiadott nyugta, szállítólevél vagy hasonló aláírása, vagy az elfogadó eszköz (különösen a PIN-kód megadásával történő) használata előtt az Ügyfél köteles ellenőrizni, hogy a szolgáltatást megfelelően számlázták-e, különösen fajta, mennyiség és/vagy ár szerint, és amennyiben szükséges, köteles haladéktalanul reklamációt élni az UTA szervizpartnerével. Azokat a panaszokat, amelyeket az UTA szervizpartnere nem orvosol, írásban haladéktalanul közölni kell az UTA-val.

- (h) Az Ügyfél köteles az UTA-nak megfizetni a közte és az UTA között a 4. pont a) alpontja szerinti megkötött szerződésekből eredő valamennyi követelést, valamint a 4. pont b) alpontja szerinti megállapított üzletszerzési szerződésekből eredő költségtérítési követeléseket, mindenkor a követelés névértékének megfelelő összegben, a jelen ÁSZF 8. pontja szerinti megállapított szolgáltatási díjakkal növelve.

- (i) Az UTA-ra vagy szolgáltató partnereire nem vonatkozik „teljesítési kényszer” a szolgáltatásra vonatkozó egyedi szerződés megkötése előtt. Továbbá nem áll fenn teljesítési kötelezettség megkötött egyedi szolgáltatási szerződés esetén sem vis maiorral vagy ha a beszállított nem teljesítenek, ill. az UTA szolgáltató partnerei hálózatában olyan változások következtek be, amelyek szállítást lehetetlenné teszik vagy megnehezítik

#### 5. Az Ügyfél hitelkerete és biztosítékai

- (a) Az UTA az Ügyfél számára bizonyos hitelkeretet határoz meg (összességében és/vagy az egyes elfogadó eszközök vonatkozásában). A hitelkeret az a maximális összeg, amelynek erejéig az Ügyfél előlegként igénybe veheti az UTA szolgáltatásait. Az UTA nem minden esetben tudja biztosítani, hogy a hitelkeret túllépése esetén technikailag kizárt legyen a szolgáltatások igénybevétele. Az Ügyfél mindazonáltal köteles az elfogadó eszközöket csak a mindenkorli hitelkeretén belül használni.

- (b) Abban az esetben, ha az Ügyfél
  - (aa) hitelképessége romlik,
  - (bb) nem teljesíti a 6. pont szerinti kötelezettségét,
  - (cc) fizetési késedelembe esik, vagy
  - (dd) nem tudja bizonyítani folyamatos hitelképességét,

az UTA észszerű belátása szerint jogosult a hitelkeretét a BGB 315. §-ának megfelelően egyoldalúan csökkenteni. Ez nem érinti az UTA törvény által biztosított jogait, különösen a BGB 321. §. szerinti jogokat.

- (c) Az Ügyfél megállapodhat az UTA-val a hitelkeret bővítéséről is. A bővítéshez az UTA írásbeli megerősítése szükséges.

- (d) Mivel az UTA a szerződés teljesítése keretében jelentős előlegfizetéseket teljesít, jogosult megfelelő biztosítékokat kérni az Ügyfőtől.

#### 6. Az Ügyfél tájékoztatói és értesítési kötelezettségei

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunften und Kreditinstituten einzuholen.
- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über
- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und
- (bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.
- Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.
- (c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA aufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („USt-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine USt-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige USt-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.
- (d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

#### 7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner

- (a) Ist die Leistung eines UTA-Servicepartners mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) gegen UTA nach den Bedingungen der gemäß Ziffer 4(f) geschlossenen Verträge. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu. UTA ist berechtigt, ihre Ansprüche wegen eines Vertragsverstoßes gegen den UTA-Servicepartner erfüllungshalber an den Kunden abzutreten; der Kunde hat die Abtretung anzunehmen. Der Kunde ist verpflichtet, die abgetretenen Rechte durchzusetzen. Sofern dies ohne Verschulden des Kunden scheitert, ist der Kunde berechtigt, seine Rechte gegen UTA geltend zu machen.
- (b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.
- (c) Unabhängig von den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen
- (aa) hat der Kunde Mängel der Leistung des UTA-Servicepartners in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übersenden;
- (bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung des UTA-Servicepartners spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen des UTA-Servicepartners verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht
- in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
  - bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
  - für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann und
  - bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

Die Verjährung nach Satz 1 und 2 ist für die Zeit, in welcher der Kunde die gemäß Ziffer 7(a) abgetretenen Ansprüche in einem Gerichtsverfahren durchsetzt, gehemmt.

Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen (und damit in der Regel den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners) bleiben unberührt.

#### 8. Entgelte

- (a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).
- (b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.
- (c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter) ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Erhöhung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten erhöhen.
- (d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

#### 9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

- (a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA und/oder des UTA-Servicepartners entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.
- (b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuer grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Service- und in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Service- und in der jeweils dort gültigen Landeswährung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Service- und in der vereinbarte Zahlungswährung.
- (c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens

- (a) Az UTA jogosult a hitelügynökségektől és hitelintézetektől az Ügyfélre vonatkozó információkat beszerezni.
- (b) Az Ügyfél köteles az UTA-t haladéktalanul, írásban tájékoztatni minden olyan körülményről, amely hatással van a hitelképességére, vagy a szerződés teljesítésének egyéb szempontjaira. Ez vonatkozik a körülményeknek az Ügyfélszerződés megkötése után bekövetkező változásaira is. Ennek megfelelően az Ügyfél különösen a következőkről köteles tájékoztatni az UTA-t:
- (aa) a cégtulajdonos (a vállalkozás tulajdonosa) megváltozása, tag kilépése/kizárása vagy belépése, az ügyvezetők lemondása/visszahívása vagy kinevezése, a bankkapcsolat megváltozása, a társasági formaváltás (átalakulás), cím-, székhelyváltás vagy a telekommunikációs kapcsolatok megváltozása, és/vagy az üzleti tevékenység módosítása vagy megszűnése (a tulajdonosok és az ügyvezetők jövőbeli elérhetőségének megjelölése mellett); és
- (bb) a rendszám vagy a gépjármű megváltozása.

Az Ügyfél köteles leadni az UTA-nak a változás által érintett elfogadó eszközöket, különösen, ha a gépjármű rendszáma megváltozik, a járművet kivonják a forgalomból, vagy eladják, vagy ha az Ügyfél cége megváltozik.

- (c) Az Ügyfél ezen kívül felszólítás nélkül köteles haladéktalanul, írásban tájékoztatni az UTA-t mindazokról az adóazonosító számokról, amelyeket EU és EFTA tagállamokban az ÁFA-regisztráció alapján kiadtak a számára („adószám” és/vagy „ÁFA-alanyiság meghatározására szolgáló azonosító”, „pénzügyi képviselő kijelölése” mellett vagy anélkül), valamint az ezen ÁFA-regisztráción belüli esetleges változásokról, és ezeket a változásokat a nem az illetősége szerinti államon kívül hivatalos igazolással bizonyítani. Ha az EU-n belüli illetőségű Ügyfél még nem rendelkezik adószámmal, az Ügyfélszerződés megkötését követően haladéktalanul kérelmeznie kell azt az illetősége szerinti országban, és a kérelemről, valamint a végleges adószámról haladéktalanul írásbeli formában tájékoztatnia kell az UTA-t. Az EU-n kívüli illetőséggel rendelkező ügyfelek kötelesek vállalkozói státuszukat az adóhatóságuk által kiállított igazolással (ún. vállalkozói igazolás) vagy hasonló, az ÁFA-alanyiság meghatározására szolgáló azonosító feltüntetésével ellátott igazolással igazolni.
- (d) Az Ügyfél felel minden olyan kárért és költségért, amely az UTA-nál a 6. pont c) alpont szerinti késedelmes tájékoztatás miatt merül fel.

#### 7. Hibás teljesítés az UTA szervizpartnereinek részéről

- (a) Ha az UTA szervizpartnere hibásan teljesít, vagy egyéb szerződésszegés történik, a 4. pont a) alpontja esetében (dropshipping) az Ügyfélnek az UTA-val szembeni követeléseire a 4. pont f) alpontja szerint kötött szerződések feltételei az irányadók. Az UTA-t megfelelő jogok illetik meg az UTA szervizpartnerrel szemben. UTA jogosult a szerződésszegés miatt az UTA szervizpartnerrel szemben fennálló követeléseit a teljesítés érdekében átruházni az Ügyfélre, amit az Ügyfél köteles elfogadni. Az Ügyfél köteles az átruházott jogokat érvényesíteni. Ha ez az Ügyfél hibáján kívül meghiúsul, az Ügyfél jogosult az UTA-val szemben érvényesíteni a jogait.
- (b) A 4. pont b) alpontja esetében az Ügyfél követeléseit közvetlenül az UTA szervizpartnerével szemben érvényesíthetik.
- (c) A 4. pont szerinti megkötött szerződésektől függetlenül
- (aa) az Ügyfél köteles az UTA szervizpartner szolgáltatásának hibáit írásbeli formában az alábbiak szerint jelezni az UTA-nak: Felismerhető hiba esetén a teljesítéstől számított 24 órán belül, nem felismerhető hiba esetén a hiba felfedezésétől számított 24 órán belül. Az Ügyfél köteles megküldeni az UTA-nak a bejelentés egy példányát;
- (bb) az UTA szervizpartnerének hibás teljesítése miatt az UTA-val szemben támasztott követelések a szolgáltatás teljesítését követő legkésőbb egy (1) év alatt évülnek el. Az Ügyfélnek az UTA-val szemben a szervizpartner köteleességszegése miatt fennálló egyéb szerződéses igényei szintén egy (1) év elteltével évülnek el, a törvényben előírt elévülési idő kezdetétől számítva. Ez nem vonatkozik
- az élet, a testi épség vagy az egészség megsértésére,
  - a hiba család elhalgatására,
  - azokra a hibákra, amelyek harmadik fél olyan dologi jogából adódnak, amely alapján követelhető az adásvétel tárgyának kiadása, és
  - a (német) Termékfelelősségről szóló törvény szerinti igényekre.

Az 1. és 2. mondat szerinti elévülési idő szünetel arra az időre, amíg az Ügyfél a 7. pont a) alpontja szerint átruházott követeléseit bírósági eljárásban érvényesíti.

Az Ügyfélnek a 4. pont szerinti megkötött szerződésekből eredő további kötelezettségei (és így általában az UTA szervizpartner Általános szerződési feltételei) érintetlenül maradnak.

#### 8. Díjak

- (a) A díjak kiszámításának alapját a helyszínen mindenkor érvényes aktuális árak (pl. benzinkutak árai, vagy útdíjtárfák), vagy az UTA-val egyeztetett, ettől eltérő árak (pl. UTA listaárak) képezik.
- (b) Az Ügyfél az elfogadó eszköz útján igénybe vett szolgáltatások díját akkor is köteles megfizetni, ha a szolgáltatás olyan termékcsoporthoz tartozik, amely az Ügyféllel kötött megállapodások szerint nem vehető igénybe.
- (c) Az Ügyfél az UTA elfogadóhely-hálózatában vásárolt szolgáltatások árán felül az UTA-nak szolgáltatási díjat köteles fizetni az elfogadóhelyek rendelkezésre bocsátásáért és a szerződések feldolgozásáért. Az Ügyféllel kötött eltérő megállapodás hiányában a [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter) oldalon feltüntetett általános szolgáltatási díjak érvényesek. Az Ügyfél bármikor díjmentesen bekérheti az UTA-tól a szolgáltatási díjak listáját. Az UTA saját belátása szerint bármikor módosíthatja a szolgáltatási díjak listáját (BGB 315. §). Az UTA tájékoztatja az ügyfeleket a szolgáltatási díjak változásáról (pl. az aktuális lista elhelyezésével a Szolgáltató Központban). A szolgáltatási díjak emelése különösen akkor merül fel, ha pl. emelkednek a hardver- és szoftverbeszerzés, az energia- vagy kommunikációs hálózatok használatának költségei, vagy a bérköltségek.
- (d) Az Ügyfél (a szolgáltatási díjakon felül) köteles megtéríteni az UTA-nak a visszatérítési díjak, vagy az UTA-nál felmerült egyéb költségeket, amelyekért az Ügyfél a felelős.

#### 9. Szabályszerű számlázás, elszámolás és fizetés

- (a) Az UTA és/vagy az UTA szervizpartnere által nyújtott szolgáltatásokért az Ügyfél fizetési kötelezettsége a szolgáltatások igénybevételevel keletkezik, és az UTA számlájának az Ügyfél általi kézhezvételkor válik esedékessé.
- (b) Az UTA félhavonta számlázza ki az Ügyfél által igénybe vett szolgáltatásokat, feltüntetve a törvényesen fizetendő ÁFA-t. Az UTA minden szolgáltatási helyszínen az adott országban érvényes nemzeti valutában állítja ki a számlát. Az Ügyfélnek az UTA részére történő fizetését az ügyféllel egyedileg egyeztetett pénznemben állt teljesíteni. Amennyiben ez a pénznem eltér az adott országban érvényes pénznemtől, a szolgáltatás helyszínén érvényes pénznemnek a kikötött fizetési pénznemhez viszonyított, a számlázás napján érvényes valutaárfolyamát kell alkalmazni.
- (c) Ha a felek másként nem állapodnak meg, az Ügyfél köteles a számlákat legkésőbb a



innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.

- (d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.
- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.
- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

#### 10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben durch den UTA-Servicepartner gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriff Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

#### 11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter)). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

#### 12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,  
(b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder  
(c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

#### 13. Haftungsbeschränkung

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der

körperbezweheltó számított két héten belül kiegyenlíteni.

- (d) Az Ügyfél köteles az UTA számláit a kézhezvételt követően azonnal ellenőrizni és kifogásait legkésőbb a számla keltétől számított két (2) hónapon belül írásban (e-mail is elegendő) bejelenteni, a számlán kifogásolt valamennyi adat megjelölése és a kifogás teljes körű indokolása mellett. Ha a bejelentés nem történik meg kellő időben, a számlát jóváhagyottnak kell tekinteni, kivéve, ha a számla ellenőrzése az Ügyfél hibáján kívüli okból volt lehetetlen. Az UTA a számláiban külön felhívja a figyelmet erre a jogkövetkezmenyre.
- (e) Ha az Ügyfél az UTA követelését nem fizeti ki a megállapodás szerinti fizetési határidőn belül pl. beszédesi megbeszások és csekk vagy váltó be nem váltása miatt, az Ügyfél további felszólítás nélkül késedelembe esik. A mulasztás miatt kártérítési igényt érvényesítésének joga fenntartott. Az Ügyfél nem esik késedelembe mindaddig, amíg a szolgáltatás teljesítése olyan körülmény miatt marad el, amelyért nem felelős.
- (f) Amennyiben harmadik fél nyújtja a szolgáltatást az Ügyfél számára, az UTA abban is esetben is kifogást emelhet ellene, és megtagadhatja a harmadik fél szolgáltatását, ha azt az Ügyfél nem ellenzi.
- (g) Más fizetési módra vonatkozó kifejezett megállapodás hiányában a fizetés SEPA beszédesi megbízás útján történik. Ebben az esetben az Ügyfél köteles SEPA beszédesi megbízást adni az UTA részére. Az UTA az adott beszédesít megelőző legkésőbb egy (1) banki munkanapig előzetes értesítést küld az Ügyfélnek. Minden visszafizetési igény (pl. előre fizetett termékek egyenlege, biztosíték) esetén az Ügyfélnek meg kell neveznie az UTA elszámolási számláját. Az Ügyfél felhatalmazza az UTA-t, hogy visszafizetéseket teljesítsen a folyószámlára. Az UTA jogosult az Ügyféllel szemben fennálló saját követeléseit beszámítani a visszafizetési követelésekkel szemben.

#### 10. Tulajdonjog-fenntartás

Az UTA szervizpartnere által szállított áruk az UTA valamennyi, az Ügyfélszerződésből és a folyamatban lévő üzleti kapcsolatból eredő jelenlegi és jövőbeli követelésének (biztosított követelések) teljes kifizetéséig az UTA tulajdonában maradnak. A tulajdonjog-fenntartás alá tartozó áruk a biztosított követelések teljes kifizetése előtt nem zálogosíthatók el harmadik félnek, és nem ruházhatók át biztosítékként sem. Az Ügyfél köteles haladéktalanul írásban értesíteni az UTA-t, ha kérelmet nyújtanak be fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránt, vagy ha harmadik személyek hozzáférést szereznek az UTA tulajdonát képező árukhoz (pl. lefoglalás). Az Ügyfél szerződészegése, különösen az esedékes vételár meg nem fizetése esetén az UTA jogosult a törvényi rendelkezéseknek megfelelően elállni a szerződéstől és/vagy a tulajdonjog-fenntartása alapján az áru visszaszolgáltatását követelni. A visszakövetelés nem foglalja magában egyúttal az elállási nyilatkozatot is; az UTA leginkább csak az áru visszakövetelésére jogosult és fenntartja az elállás jogát. Ha az Ügyfél nem fizeti meg az esedékes vételárát, az UTA csak akkor érvényesítheti ezeket a jogokat, ha először megfelelő fizetési határidőt szabott az Ügyfélnek, de ez eredménytelenül eltelt, vagy a törvényi rendelkezések szerint nem szükséges határidő tüzése. A tulajdonjog-fenntartása kiterjed az áruk feldolgozásából, vegyüléséből vagy egyesüléséből származó termékek teljes értékére is, amelyek esetén az UTA minősül gyártónak. Ha harmadik fél árujával való feldolgozás, összevegyülés vagy egyesülés esetén megmarad a harmadik fél tulajdonjoga, az UTA a feldolgozott, összevegyült vagy egyesült áruk számlaértékének arányában közös tulajdonú szerz a termékek. Egyebekben az új termékre ugyanazok a szabályok vonatkoznak, mint a tulajdonjog-fenntartással szállított árukra.

#### 11. Bejelentési kötelezettség és felelősség az elfogadó eszközök jogosulatlan használatára esetén

- (a) Ha az Ügyfél észleli az általa használt elfogadó eszközök valamelyikének elvesztését, ellopását, visszaélésszerű alkalmazását vagy egyéb jogosulatlan használatát, vagy ha ilyen gyanúra utaló jelek merülnek fel, köteles haladéktalanul értesíteni az UTA-t, megadva az Ügyfél és az elfogadó eszköz számát, a jármű rendszámát, az országot, és az esemény helyét, idejét és jellegét ("zárolási értesítés"). A zárolási értesítés történhet telefonon, e-mailben vagy írásban az Ügyfélnek a zárolási értesítés céljából elérhetőségein (lásd különösen [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter)). A zárolási értesítés akkor tekintendő kézbesítettnek, amikor az Ügyfél a jogosultság ellenőrzéséhez szükséges összes adatot megadta.
- (b) Az Ügyfél köteles továbbá haladéktalanul jelenteni az illetékes rendőrkapitányságnak az elfogadó eszköz ellopását vagy az azzal történt visszaélést. Az Ügyfél köteles az UTA rendelkezésére bocsátani a feljelentés egy példányát.
- (c) Ha az Ügyfél sérüléseket vagy meghibásodásokat észlel az elfogadó eszközön, köteles haladéktalanul, írásban értesíteni az UTA-t. Az UTA csere útján új elfogadó eszközt biztosít az Ügyfélnek. Ha a kárért vagy meghibásodásért az Ügyfél felelős, az UTA kérésére köteles a csere költségeit viselni. Utóbbi esetben a csere a költségek előzetes átvállalásától tehető függővé.
- (d) Mindaddig, amíg a 11. pont a) alpontja szerinti zárolási értesítést nem hajtják végre az UTA engedélyezési rendszerében (aminek azonnal, de legkésőbb a beérkezéstől számított két (2) óra belül meg kell történnie), az Ügyfél felel az UTA minden, az elfogadó eszköz visszaélésszerű használatával végrehajtott tranzakcióból eredő követeléséért. A zárolási értesítésnek az UTA engedélyezési rendszerében történt végrehajtása ellenére megvalósult tranzakcióból eredő követeléséért is az Ügyfél felel, amennyiben ő felelős az elfogadó eszközzel történt visszaéléssért. Ez főleg akkor valószínű, ha megsérti az elfogadó eszköz (különösen a PIN-kód) 3. pont szerinti kezelésére vonatkozó kötelezettségeit, vagy ha szerződéses kötelezettségeinek szándékos vagy gondatlan megszegésével tette lehetővé a visszaélést. Ha az UTA nem tett meg mindent a visszaélés megakadályozása érdekében, ami a meglévő technikai rendszerek keretein belül észszerűen elvárható volt, akkor megfelelően figyelembe kell venni a károsult közérzetét is.
- (e) Az Ügyfél a hamisított elfogadó eszközzel végrehajtott ügyletekért is felel, amennyiben az Ügyfél 3. pont szerinti kötelezettségeinek megszegése tette lehetővé a hamisítást.

#### 12. Az elfogadó eszközök zárolása

Az UTA az Ügyféltől kapott zárolási értesítés kézhezvételekor köteles zárolni az Ügyfél elfogadó eszközt. Az UTA objektív okból, az Ügyfél jogos érdekeinek figyelembevételével is zárolhatja az elfogadó eszközt. Az Ügyfelet haladéktalanul értesíteni kell a zárolásról. Objektív oknak minősül különösen

- (a) ha meghatározott jelek (várható) visszaélésre engednek következtetni,  
(b) a hitelkeret túllépése esetén (ld. az 5. pontot) vagy  
(c) ha az Ügyfél megszegi az Ügyfélszerződésben (beleértve a jelen ÁSZF-et is) foglalt kötelezettségeit.

#### 13. A felelősség korlátozása

- (a) Az UTA korlátlanul felel az élet, a testi épség vagy az egészség megsértéséből eredő olyan

- Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden.
- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.
- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.
14. Kündigung und Vertragsende
- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
- (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
- (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
- (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.
15. Datenschutz
- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA – mit dem durch Abschluss dieses Kundenvertrages erteilten Einverständnis des Kunden – die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Ederred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: [www.uta.com/unternehmen](http://www.uta.com/unternehmen)). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß gesetzlicher Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartendrängungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter [www.uta.com/datenschutzerklaerung](http://www.uta.com/datenschutzerklaerung) veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16 (b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- Ziffer 4 bleibt vom vorherstehenden Absatz unberührt, d.h. für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht).
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Ziffer 4 bleibt unberührt, d.h. für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag zum Bezug
- kärökért, amelyek az UTA szándékos vagy gondatlan kötelezettségszegése alapján következnek be. Az UTA korlátlanul felel az olyan egyéb kárökért is, amelyek az UTA szándékos vagy súlyosan gondatlan kötelezettségszegésén alapulnak.
- (b) Az olyan kötelezettségek gondatlan megszegéséből eredő károk esetében, amelyek alapvető fontosságúak a szerződés megfelelő és kifogástalan teljesítéséhez, és amelyek teljesítésében az Ügyfél ennek megfelelően bíz és bizhat (alapvető kötelezettségek), az UTA felelőssége csak a jellemzően előrelátható kárra korlátozódik.
- (c) A jellemzően előrelátható kár összege legfeljebb 10.000 EUR.
- (d) Minden egyéb kártérítési igény kizárt az alábbi 13. pont e) alpont szerint.
- (e) A felelősség jelen 13. pont szerinti korlátozása és kizárása nem érinti az UTA azon felelősségét, amely a (német) Termékfelelősségi törvény kötelező jogszabályi rendelkezései szerint, a hiba csaldár elhatalgatása, valamint a dolog minőségére vonatkozó szavatosság vállalása miatt áll fenn.
- (f) A jelen 13. pont a jogalpra való tekintet nélkül vonatkozik az Ügyfél által az UTA-val szemben támasztott bármely követelésre, különösen a kontraktuális és a deliktuális felelősségre.
- (g) Amennyiben az UTA felelőssége a jelen 13. pont szerint korlátozott vagy kizárt, a korlátozások vagy kizárások az UTA alkalmazottainak, törvényes képviselőinek és teljesítési segédeinek személyes felelősségére is vonatkoznak, ha az Ügyfél közvetlenül hozzájuk fordul a követeléseivel.
14. Felmondás és a szerződés megszűnése
- (a) Az Ügyfélszerződés határozatlan időre szól, amíg bármely fél a jelen 14. pont szerint fel nem mondja.
- (b) Az Ügyfél hét (7) naptári naps határidővel a hónap végére rendes felmondással felmondhatja az Ügyfélszerződés egészét vagy az egyes elfogadó eszközökre vonatkozó részeit. Indokolás nem szükséges. A rendes felmondás egyéb esete kizárt.
- (c) Az UTA harminc (30) naptári naps felmondási idővel a hónap végére rendes felmondással felmondhatja az Ügyfélszerződés egészét vagy az egyes elfogadó eszközökre vonatkozó részeit. Indokolás nem szükséges.
- (d) Mindez nem érinti a felek jogát az Ügyfélszerződés egészének vagy az egyes elfogadó eszközökre vonatkozó részeinek azonnali hatályú felmondására.
- Az UTA részéről azonnali hatályú felmondási oknak minősül különösen
- (aa) az elfogadó eszköz ismételt visszaélészerű használata,
- (bb) az UTA követeléseinek meg nem fizetése esedékesség és felszólítás ellenére,
- (cc) a megállapodott beszedési megbízás vagy a SEPA beszedési megbízás visszavonása, vagy
- (dd) az Ügyfél hitelképességének romlása, vagy az Ügyfél 6. pont szerinti kötelezettségeinek nem teljesítése.
- (e) Bármely felmondáshoz írásbeli felmondási nyilatkozat szükséges, amely a kézhezvétellel válik hatályossá.
- (f) A felmondás hatályosulásával egyidejűleg az Ügyfél köteles az érintett elfogadó eszközök használatát megszüntetni, és azokat haladéktalanul az UTA-nak visszaszolgáltatni, vagy az UTA kérésére megsemmisíteni.
15. Adatvédelem
- (a) Az UTA a személyes adatokat kizárólag az adatvédelmi jogszabályok (különösen a DSGVO (GDPR - Általános Adatvédelmi Rendelet) és a BDSG (a német Szövetségi Adatvédelmi Törvény) rendelkezéseinek keretein belül, saját céljaira (különösen az Ügyfélszerződés alapján járó szolgáltatások teljesítése érdekében) kezeli. Ez magában foglalja a személyes adatok továbbítását is harmadik félnek (pl. az UTA szervizpartnereinek) az adatvédelmi jogszabályok által megengedett mértékben.
- (b) Az UTA jogosult az ügyfél, valamint az ügyfél kapcsolattartóinak és alkalmazottainak (pl. járművezetők) törzsadatát és tranzakciós adatait feldolgozni, amennyiben ez a k szakszós ügyfélfelügyeleti és/vagy a megfelelő teljesítéshez szükséges. Ebben az összefüggésben az UTA - az ügyfél ügyfélszerződésben adott hozzájárulásával - az üzleti tranzakciók során keletkezett és az ügyfél által az UTA részére átadott adatokat (ideértve bizonyos körülmények között a személyes adatokat is) célhoz kötöten, különösen az UTA Ederred Scoporton belül (pl. más UTA nemzeti társaságok részére: [www.uta.com/hu-ceg](http://www.uta.com/hu-ceg)) - továbbítja. A cég- és címadatok, valamint az üzleti tranzakciókra vonatkozó információk továbbítására a szerződéses kötelezettségek teljesítése, valamint az ügyfélnek nyújtott szolgáltatási ajánlatok javítása érdekében kerül sor. Bármilyen feldolgozást, beleértve a személyes adatok továbbítását is, az adatvédelemre vonatkozó jogszabályi rendelkezésekkel összhangban kell végezni. Személyes adatoknak az UTA részére történő továbbítása esetén az ügyfél szavatolja, hogy erre jogosult. Szükség esetén az ügyfél köteles külön megállapodást kötni az UTA-val a megbízások adatfeldolgozásáról (pl. személyes dobonyomtól szolgáltatási kártya esetén). Az UTA jelenlegi adatvédelmi rendelkezései a [www.uta.com/hu/adatvedelem](http://www.uta.com/hu/adatvedelem) oldalon találhatóak.
- (c) Az Ügyfél kötelezi magát, hogy tájékoztatja az UTA adatvédelmi nyilatkozatáról azokat a Jogosult felhasználókat és az Ügyfélnél dolgozó más személyeket, akiknek adatait az UTA kezeli.
16. Alkalmazandó jog és joghatóság
- (a) A jelen ÁSZF-re és az ügyféllel fennálló szerződéses jogviszonyra, valamint az ebből eredő vagy azzal kapcsolatos valamennyi igényre, beleértve a kártérítési igényeket is, a német jog irányadó – az alábbi jogválasztási lehetőséggel a vevő hazai joga javára -, az e jog szerint alkalmazandó kollíziós rendelkezések, valamint az ENSZ nemzetközkereskedelmi szerződésekről szóló egyezménye (CISG) kizárásával. Amennyiben a 16. pont b) alpontja szerinti jogvita az alperes székhelyén zajlik, az UTA a német jog helyett a joghatóság helye szerinti jogot választhatja (utólagos jogválasztás az ügyfél lakóhelye szerinti jog javára), kivéve, ha az ügyfél a tudomásrészletétől számított egy (1) hónapon belül tiltakozik e választás ellen. Az UTA az utólagos jogválasztást legkésőbb a keresetlevéllel együtt az ügyfélhez intézett írásos nyilatkozat útján teszi meg, és ennek során tájékoztatja az ügyfelet kifogásolási jogáról. Ez az utólagos jogválasztás kizárólag az adott jogvita tárgyára vonatkozik, további hatása nincs.
- Az előző bekezdés nem érinti a 4. pontot, azaz az UTA szervizpartnerei által nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekre és e szerződésekre szerint alkalmazandó jog (azaz általában az UTA szervizpartner általános szerződési feltételeiben választott jog) az irányadó.
- (b) Az ügyfélszerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos valamennyi jogvitára nézve - beleértve a deliktuális követeléseket is - a kizárólagos - joghatóság helye Aschaffenburg, Németország, vagy az alperes helyi székhelye szerinti általános joghatóság. Az irányadó jogszabályi rendelkezések, különösen a kizárólagos illetékességre vonatkozó rendelkezések változatlanul fennmaradnak. A 4. pont i), azaz az UTA szolgáltató partnereinek szolgáltatásérteljesítési szerződéséből eredő vagy azzal

von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der gemäß Ziffer 4(f) vereinbarte Gerichtsstand.

kapcsolatos jogvitákra a 4. pont f) alpontja szerint megállapított joghatósági hely az irányadó.

17. Verschiedenes

- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
- (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
- (e) UTA ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus diesem Kundenvertrag auf die Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Deutschland, zu übertragen. UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
- (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand: 03/2022

17. Vegyes rendelkezések

- (a) Amennyiben a jelen ÁSZF bármely rendelkezése érvénytelen vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés érvényességét.
- (b) Az Ügyfél saját követeléseit csak akkor számíthatja be az UTA követeléseivel szemben, ha ellenkövetelése nem vitatott, vagy jogerősen megállapításra került, vagy ugyanaból a jogviszonyból származó ellenkövetelésekről van szó; ez vonatkozik az Ügyfél visszatartási jogának az érvényesítésére is.
- (c) Szóbeli kiegészítő-megállapodások nem jöttek létre.
- (d) Amennyiben a jelen ÁSZF írásbeliséget ír elő, írásbelinek minősül az írásban vagy elektronikusan, pl. e-mailben vagy faxon meglett nyilatkozat.
- (e) Az UTA jogosult az ügyfélszerződésből eredő jogait és kötelezettségeit a Mercedes ServiceCard GmbH & Co KG-ra (Németország) átruházni. Az UTA bármikor, akár az ügyfél beleegyezése nélkül is jogosult a teljes ügyfélszerződést vagy az ebből eredő egyes jogokat és kötelezettségeket a német részvénytörvény (AktG) 15. szakasza szerinti kapcsolt vállalkozásra átruházni. Az UTA kellő időben írásban tájékoztatja az ügyfelet a szerződés átruházásáról.
- (f) A külföldi ügyfelekkel folytatott üzleti kapcsolatokra szintén a jelen ÁSZF német nyelvű szövege irányadó. A külföldi ügyfelek számára az Ügyfél nemzeti nyelvén vagy angol nyelven rendelkezésére bocsátott fordítás kizárólag az UTA kiegészítő jellegű, de jogilag nem kötelező érvényű szolgáltatása, amely a jobb megértést kívánja szolgálni. Értelmezési vita esetén mindig a német szöveg az irányadó.

Állapot: 03/2022



## Adatvédelmi utasítások az UTA csatlakozási kérelemhez

Ezen utasításokkal tájékoztatjuk Önt személyes adatainak az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG által történő feldolgozásáról, valamint a kapcsolódó jogairól.

### 1. A feldolgozásért felelős személy

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG  
Heinrich-Eckstein-Str. 1  
63801 Kleinostheim/Main  
Telefon: +49 (0) 6027 5 09-0  
Fax: +49 (0) 6027 509-77177  
E-mail: info@uta.com  
Weboldal: www.uta.com

**A felelős személy képviselője/képviselői**  
Carsten Bettermann

### 2. Az adatvédelmi tisztviselő kapcsolattartási adatai

Adatvédelmi tisztviselőnk postai úton a fenti címen az „Adatvédelmi tisztviselő” feltüntetésével, vagy az alábbi e-mail címen érhető el:

datenschutz@uta.de

### 3. A feldolgozás céljai és jogalapjai

Az Ön személyes adatait az EU általános adatvédelmi rendelet (GDPR), valamint a szövetségi adatvédelmi törvény (BDSG) és az ágazat specifikus előírások (speciális törvények) figyelembevételével az adatvédelmi rendelkezésekkel összhangban dolgozzuk fel.

### 3a. A szerződéses kötelezettségek teljesítése (GDPR 6. cikk (1) bek. b) pont)

Az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG-hez való csatlakozás igénylése esetén feldolgozzuk az Ön által megadott, a szerződés megkötéséhez és az általunk feltételezeten átvállalt gazdasági kockázat értékeléséhez szükséges adatokat.

#### - Üzleti kapcsolat keretében történő adatfeldolgozás

Szerződéskötés esetén feldolgozzuk az Ön adatait a szerződéses kapcsolat létrehozásához. Az itt feldolgozott személyes adatok magukban foglalják a törzsdokumentumokat (pl. cégnév, cégbejegyzés, cím), a központi kapcsolattartó adatait, valamint minden adatot, mely számlázási célból (pl. közösségi adószám, banki adatok) a szerződéses kapcsolat keretében szükséges. Ezek közé tartoznak az elfogadó eszközök kiküldésével kapcsolatos feldolgozási folyamatok is.

A szerződéses kapcsolat megkötése, ill. teljesítése nem lehetséges az Ön személyes adatainak feldolgozása nélkül.

#### - Adatok felhasználása késedelmes fizetés esetén

Késedelmes fizetés esetén átruházhatjuk a követeléseket harmadik fél számára. Ebben az esetben minden szükséges adat átruházásra kerül az adott harmadik félnek (pl. követeléskezelő vállalat) a behajtási eljárás lebonyolításához szükséges mértékben.

### 3b. Termékek és szolgáltatások megrendelése (GDPR 6. cikk (1) bek. b) pont)

Az alább felsorolt kategóriákba tartozó termékek és szolgáltatások megrendelésekor és használatukor szükség lehet további személyes adat feldolgozására a fent említett személyes adatokon kívül. Ezek lényegében a következők:

#### - Elfogadó eszközök (szervizkártyák, fedélzeti egységek)

Járművel kapcsolatos adatok (pl. járműtulajdonos vagy lízingbeadó, forgalmi rendszám), sofőr adatai (eltérő szállítási cím vagy név kerüljön a szervizkártyára kiállításakor).

#### - Digitális szolgáltatások (UTA ügyfélportál, e-számlázás, elektronikus adatküldés, UTA állomáskereső applikáció)

Elektronikus kapcsolattartási adatok (e-mail címek) új számláról szóló tájékoztatás, vagy a számlázási adatok továbbítása, vagy új felhasználó létrehozása céljából az UTA ügyfélportálon, vagy az UTA állomáskereső applikáció visszajelzési funkciójának használatakor. Az applikáción belül telephelyadatai is feldolgozásra kerülnek az Önhöz legközelebb eső elfogadóhelyek megjelenítéséhez.

#### - (Útdíj)-Regisztrációs folyamat

Ügyfél törzsdokumentumokhoz (pl. cég törzsdokumentumai), az elfogadórendszer üzemeltetője számára szükséges valamennyi adat feldolgozása (elfogadó rendszerenként változó).

A kiválasztott útdíj- és elfogadórendszerek használatához szükséges regisztrációs folyamat keretében, vagy a külső szolgáltatók szervizkártyáinak az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG által történő kiadása során kivétel nélkül feldolgozzuk azokat a személyes adatokat, melyek kötelezően szükségesek az elfogadópartner / rendszerüzemeltető számára. A regisztrációs folyamat során közölt adatainak igazolása érdekében szükséges lehet ezeket a megfelelő dokumentumok segítségével (pl. forgalmi engedély) az elfogadópartnerrel / rendszerüzemeltetővel szemben igazolni.

Annak érdekében, hogy teljes mértékben támogathassuk Önt a lehetséges további kérdésekben, vagy az útdíj- és elfogadórendszer üzemeltetője általi vagy a nemzeti végrehajtási szervek általi végrehajtási esetekben, belsőleg is tároljuk a regisztrációs folyamatban Ön által megadott összes adatot.

#### - Egyenlegkezelés

Jóváírás esetén (pl. MercedesServiceCard-ra) közöljük az összes fontos információt ezen jóváírás felhasználásáról a jóváírást biztosító vállalattal (pl. Daimler AG). Ez annak érdekében történik, hogy tájékoztathassuk Önt a jóváírás érvényességi idejében elérhető kínálatokról.

Az Ön személyes adatainak összes feldolgozása a szerződéskötés előtti vagy szerződéses célokból történő a fent megnevezett feldolgozási folyamatokban GDPR 6. cikk (1) bek. b) pontja alapján történik.

### 3c. Az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG jogos érdeke alapján (GDPR 6. cikk (1) bek. f) pont)

Az Ön adatait a szerződés tényleges teljesítésén túl is feldolgozzuk a saját és a harmadik fél jogos érdekeinek védelme érdekében. Ezen feldolgozások a GDPR 6. cikk (1) bek. f) pontja alapján történnek. Ezek a feldolgozások a következők:

#### - A feltételezett gazdasági kockázat értékelése (hitelminősítés)

Egy induló üzlet megkötéséhez, valamint a meglévő ügyfélkapcsolat nyomom követéséhez – különösen késedelmes fizetés esetén – hitelminősítő cégek támogatását vesszük igénybe. Ezek a cégek a meglévő információk, többek között az Ön személyes adatai alapján is értékelik a fizetési késedelem kockázatát. Az eredményt személyesen vizsgáljuk át, amit az üzleti kapcsolat lehetséges következményei tekintetében az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG munkatársa értékeli.

Nem történik automatizált értékelés.

#### - Saját termékek és szolgáltatások reklámozása

Abban az esetben, ha a reklámozással kapcsolatban nincs konkrét kapcsolattartó személy megnevezve, akkor a központi kapcsolattartó személy megadott adatait használjuk, és tájékoztatjuk Önt a szerződéses viszony keretében az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, valamint társult vállalatunk termékeiről és szolgáltatásairól.

A továbbítást jövőbeli hatállyal bármikor visszavonhatja.

Adatai további feldolgozásának lehetősége jogos érdekünk védelme érdekében a következők lehetnek:

#### - Intézkedések a saját termékek és szolgáltatások értékesítésének kezelésére és továbbfejlesztésére érdekében

Belső ellenőrzés a meglévő üzleti kapcsolat kezelésére.

#### - Prevenció

A bűncselekmények megelőzése érdekében figyelemmel kísérjük az Ön elfogadó eszközeinek használatát.



## Adatvédelmi utasítások az UTA csatlakozási kérelemhez

- Igényfelmérési és a közvetlen ügyfélmegkeresési folyamatok ellenőrzése és optimalizálása; beleértve a belső ügyfélszegmentálást is

### 3d. Hozzájárulások alapján (GDPR 6. cikk (1) bek. c) pont)

Amennyiben Ön hozzájárulását adta a személyes adatainak meghatározott célú feldolgozásához (lásd az alábbi részleteket), akkor ezen feldolgozásnak a jogszerűsége az Ön hozzájárulásán alapul. A megadott hozzájárulás bármikor visszavonható. Ez adott esetben a GDPR érvényességét megelőzően, azaz 2018. május 25-e előtt részünkre megadott hozzájárulások visszavonására is vonatkozik. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a visszavonás csak a jövőre vonatkozik. A visszavonás előtti feldolgozásokat nem érinti.

### - Hírlevél - feliratkozás reklámcélú megkeresésre

Hírleveleket csak külön hozzájárulás alapján küldünk Önnek.

### - (Személyes) Kezességvállalás

Harmadik fél (külföldi biztosítéknyújtó) személyes kezességvállalása esetén az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG ezen harmadik fél gazdasági és pénzügyi helyzetének adatain kívül az összes szükséges személyes adatot is feldolgozza.

### 3e. A törvényi kötelezettségek teljesítéséhez a GDPR 6. cikk (1) bek. c) pontjával összefüggésben

Pénzügyi folyamatok keretében és a törvényi archiválási követelmények teljesítése érdekében.

### 4. Személyes adatok címzettjeinek kategóriái

A vállalaton belül minden részleg hozzáfér a szerződéses és törvényi kötelezettségeink teljesítéséhez kötelezően szükséges adataihoz.

Szerződéses szolgáltatók és azok képviselői ugyancsak hozzáférhetnek az Ön adataihoz. Ezen partnerek az adatfeldolgozásnak megfelelően szerződéses kötelezettséget vállalnak rajtunk keresztül az adatvédelmi utasítások betartására, és támogatják az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG-t az Önrel folytatott üzleti kapcsolat megvalósításában.

Többek között az alábbi szolgáltatásokhoz vesszük igénybe adatfeldolgozókat: Számítógépes/informatikai alkalmazások támogatása/karbantartás/fejlesztése, call center szolgáltatások, adatok megsemmisítése és ártalmatlanítása, reklámanyagok küldése, webhosting, webdizájn, postakezelés, épületbiztonság, címadatok validálása, vezetői engedélyek ellenőrzései, folyamatmegtámogatás (non-stop), online engedélyezések, segélyszolgálat.

Különleges helyzetekben az együttműködő partnereinkkel közösen dolgozzuk fel az Ön személyes adatait. Ebben az esetben minden fél kizárólag célzottan és a megosztott felelősség keretében dolgozza fel az Ön adatait. Az ilyen szerződéskonstrukció az alábbiakra vonatkozóan fordul elő:

### - Értékesítési partnerek / együttműködési modellek

Olyan modelleknél, ahol a résztvevő együttműködő partnerek önálló szerződéses kapcsolatban állnak Önrel, előfordulhat, hogy az együttműködésben belül adatokat cserélünk. Az adatainak feldolgozása, beleértve a korábban cserélt adatok további feldolgozását az egyes együttműködő partnerek esetében, a közvetlen szerződéses viszonyon alapul. Az együttműködő partner adatfeldolgozásáról való további tájékoztatásra vonatkozó kötelezettségünk elhagyható ebben az esetben, mivel feltételezhető, hogy Ön már teljes körű tájékoztatást kapott az adatfeldolgozásról az együttműködő partnerrel kötött független szerződéses kapcsolatból. Nincs jogosultság arra, hogy utasításokat adjon az adott együttműködési partnernek.

- Vállalatcsoporton belüli társaságokkal vagy társult vállalatokkal folytatott tevékenységek

- Elszámolási szolgáltatások

### Külső szolgáltatók

A szerződéses kötelezettségek teljesítése keretében részben külső szolgáltatókat vesszük igénybe. Az alábbi szolgáltatásokhoz vesszük őket igénybe: Hitelminősítések, útdíj-regisztrációk, logisztikai szolgáltatások, visszatérítési szolgáltatások, behajtási eljárások, szolgáltatások igénybevételének elszámolása a költségtérítési eljárásban.

A fenti esetekben biztosítjuk, hogy a harmadik felek csak az egyes feladatok elvégzéséhez szükséges személyes adatokhoz férhetnek hozzá.

### További címzettek

Ezen túlmenően adatait átadhatjuk további címzetteknek, mint például hatóságoknak a törvényes értesítési kötelezettségek teljesítése érdekében, mint például társadalombiztosítási szerveknek, adóhatóságoknak vagy bűnüldöző hatóságoknak.

Nagyon fontos: Az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG semmilyen körülmények között nem értékesíti tovább az Ön adatait harmadik félnek.

### 5. Harmadik országba történő adattovábbítás

Ha adatait az EU / EGT-n kívüli szolgáltatóval dolgoztatjuk fel, a feldolgozásra csak akkor kerül sor, ha az Európai Bizottság igazolta a harmadik ország megfelelő szintű adatvédelmét, vagy állnak rendelkezésre más megfelelő adatvédelmi garanciák.

### 6. Az adattárolás időtartama

Adatait törlik, amikor már nem szükségesek a fent megnevezett célok feldolgozásához. Emellett előfordulhat, hogy adatait arra az időtartamra megőrizzük, mely időtartamban vállalatunkkal szemben támasztott igények érvényesíthetők (törvényes elévülési idő - 3 év). Ezenkívül tároljuk adatait, ha erre jogilag kötelezettek vagyunk. Ezek a kötelezettségek többek között a HGB-n (kereskedelmi törvénykönyv) és az AO-n (adótörvény) alapulnak.

### 7. Érintettek jogai

A fenti címen bármikor kérhet tájékoztatást az Ön személyére vonatkozó tárolt adatokról.

Ezenkívül Önnek joga van a helyesbítéshez vagy törléshez, a feldolgozás korlátozásához vagy ellenvetéshez.

### 8. Fellebbezési jog

Önnek joga van panaszt benyújtani a fent említett adatvédelmi tisztviselő vagy adatvédelmi felügyeleti hatóság részére. Vállalatunk illetékes adatvédelmi felügyeleti hatósága:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht  
Promenade 27  
91522 Ansbach